

KUPNÍ SMLOUVA

Národní hřebčín Kladruby nad Labem

IČO: 72048972

V zastoupení: Ing. Jiří Machek, ředitel

Se sídlem: Kladruby nad Labem 1, 533 14 Kladruby nad Labem
(dále jen „prodávající“)

a

Jørgen Ahrendt-Jensen

██████████

██████████

Dánsko

+45

DIČ: DK 25914058

(dále jen „kupující“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

kupní smlouvu:

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je prodej níže uvedeného koně za účelem: hobby

jméno:	CALERÍA - 14	plemeno:	starokladrubský kůň
nar.:	17.04.2017	barva:	Běl.
pohlaví:	klisna	identifikační č.:	203006447529217
otec:	Generalissimus Manida I	matka:	458 Calista (S XLVII)

chovatel: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, 533 14, CZE

majitel: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, 533 14, CZE

Zdravotní stav při prodeji: ██████████

2. Prodávající prohlašuje, že je výlučným vlastníkem koně dle odst. 1. tohoto článku.
3. Prodávající prohlašuje, že na převáděném koni nejsou vázány dluhy, zástavní práva nebo jiné právní povinnosti. Prodávající se zavazuje podle této smlouvy převést na kupujícího vlastnické právo k prodávanému koni.

II.

Kupní cena

1. Kupující se zavazuje zaplatit prodávajícímu za koně uvedeného v čl. I. odst. 1. této smlouvy vzájemně sjednanou kupní cenu ve výši: **4.954,- EUR** (slovy: čtyřitisícdevětsetpadesátčtyři EURO).
2. Kupující tohoto koně od prodávajícího do svého výlučného vlastnictví za uvedenou kupní cenu převezme za podmínek uvedených v čl. IV. této smlouvy.
3. Smluvní strany sjednávají, že kupní smlouva zaniká, nezaplatí-li kupující kupní cenu nejpozději 16.07.2021.

III.

Platební podmínky

1. Celou kupní cenu ve výši **4.954,- EUR** se kupující zavazuje zaplatit bankovním převodem před převzetím koně. Prodávající vystaví kupujícímu daňový doklad – fakturu (dále jen „faktura“) v den předání koně.

IV.

Dodací podmínky

1. Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu koně nejpozději **dne 16.07.2021**, avšak za podmínky úplného zaplacení kupní ceny. Místem plnění je obec Slatiňany.
2. Kupující je povinen koně v termínu dle odst. 1. tohoto článku převzít, včetně příslušné dokumentace a současně zaplatit kupní cenu dle čl. II. této smlouvy v plné výši.
3. V případě, že na kupujícího přejde vlastnické právo a koně v termínu dle odst. 1 tohoto článku nepřevzme, považuje se zboží za dodané. S ohledem na charakter zboží zajistí prodávající ustájení koní. V takovém případě je kupující od dne následujícího po dni dle odst. 1 tohoto článku až do faktického převzetí koní povinen zaplatit prodávajícímu cenu za ustájení koně a trénink ve výši 730,- Kč vč. 21 % DPH (nezahrnuje veterinární péči) za jeden krmný den.
4. Smluvní strany sjednávají, že kupní smlouva zaniká, nepřevzme-li kupující koně nejpozději 16.07.2021.

V.

Prohlášení kupujícího

Kupující prohlašuje, že:

- se seznámil se zdravotním stavem koně.
- dle ust. § 46 vyhl. č. 136/2004 Sb., kterou se stanoví podrobnosti označování zvířat a jejich evidence a evidence hospodářství a osob stanovených plemenářským zákonem, do 5 pracovních dnů od převzetí koně nahlásí změnu jeho majitele pověřené osobě, která vede registr

VI.

Přechod vlastnictví a odpovědnost za předmět smlouvy

Vlastnické právo k předmětu smlouvy přechází na kupujícího až okamžikem úplného zaplacení kupní ceny. Tímto okamžikem přechází na kupujícího také odpovědnost za nebezpečí škody na předmětu smlouvy.

Kupující má právo zrušit koupi koně v jednoměsíční lhůtě od data odvozu koně z Kladrub nad Labem do domovské stáje v Dánsku a to z důvodu, že kůň je z hlediska svých psychických vlastností k účelu koupě nevhodný.

VII.

Odstoupení od smlouvy

1. V rámci odstoupení od smlouvy je kupující povinen zaslat prodávajícímu písemné vyrozumění s uvedením všech vad koně, včetně důvodů a příčin jejich vzniku, výsledků veterinárního vyšetření, v případě úhynu koně údaje z „pítevního protokolu“, které tyto skryté vady dokládají, jakož i navrhovaný termín převzetí koně prodávajícím v místě dodání dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy.
2. Prodávající je povinen nejpozději 30. den po převzetí předmětu koupě vrátit kupujícímu kupní cenu. Dnem vrácení kupní ceny je den odepsání příslušné částky z účtu prodávajícího.

VIII.

Smluvní pokuty

1. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení s řádným dodáním předmětu koupě dle čl. I. odst. 1 této smlouvy, je prodávající povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,3 % z ceny předmětu koupě, a to za každý započatý den prodlení.
2. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení kupujícího s úhradou kupní ceny zaplatí kupující prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,3 % z ceny předmětu koupě, a to za každý započatý den prodlení. Nárok na úrok z prodlení v zákonné výši z dlužné částky tím není dotčen.
3. Smluvní pokuty jsou splatné do 14 dnů ode dne doručení výzvy k jejich zaplacení povinné straně.

4. Smluvní pokutu hradí povinná strana bez ohledu na to, zda a v jaké výši vznikla druhé straně v této souvislosti škoda, která je vymahatelná samostatně vedle smluvní pokuty v plné výši.

IX.

Závěrečná ujednání

1. Tato kupní smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Každá jednotlivá písemná korespondence adresovaná kupujícímu se považuje za doručenou desátým dnem po jejím odeslání prodávajícímu na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, dva česky a dva anglicky, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jejich podpisu po jednom výtisku z každého jazyka.
4. Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými, oboustranně dohodnutými, vzestupně číslovanými dodatky, jejichž obsah bude oběma smluvními stranami schválen a podepsán. Tyto dodatky nabývají účinnosti dnem jejich podpisu oběma smluvními stranami, čímž se stávají nedílnou součástí smlouvy.
5. Smluvní strany vzájemně prohlašují, že smlouvu uzavřely svobodně a vážně, nejsou jim známy jakékoliv skutečnosti, které by uzavření vylučovaly, neuvedly se vzájemně v omyl a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky plynoucí z vědomě nepravdivých jimi uvedených údajů.

V Kladrubech nad Labem, dne 24.6.2021

.....
prodávající
Národní hřebčín Kladruby nad Labem
v zastoupení: Ing. Jiří Machek

.....
kupující
Jørgen Ahrendt-Jensen

SALES CONTRACT

Národní hřebčín Kladruby nad Labem (National Stud Kladruby nad Labem)

Represented by: Ing. Jiří Machek, director

IČ[Id. No.]: 72048972

with its registered office at Kladruby nad Labem 1, 533 14 Kladruby nad Labem, CZ
(hereinafter referred to as the "Seller")

and

Jørgen Ahrendt-Jensen

[REDACTED]
[REDACTED]

Denmark

+45 [REDACTED]

VAT number: DK 25914058

(hereinafter referred to as the "Purchaser")

have entered on the below mentioned day and year into the following

Sales Contract:

I

Subject Matter of the Contract

1. The subject matter of the Contract is the sale of the herein mentioned horse for the following purpose: hobby

name:	CALERÍA - 14	breed:	oldkladruber
date of birth:	17.04.2017	colour:	grey
sex:	mare	identification No. :	203006447529217
sire:	Generalissimus Manida I	dam:	458 Calista (S XLVII)

breeder: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, 533 14, CZE

owner: Národní hřebčín Kladruby nad Labem, 533 14, CZE

Health at time of sale: [REDACTED]

2. Seller represents and warrants to be a sole owner of the horse pursuant Section 1 above.
3. Seller represents and warrants that the transferred horse is not tied with any debts, liens or other legal obligations. Seller undertakes to transfer the ownership right to the horse sold in accordance with this Contract to the Purchaser.

II

Purchase Price

1. The Purchaser undertakes to pay the Seller for the horse referred to in Clause I Section 1 above the mutually agreed price amounting to **4.954,- EUR**.
2. The Purchaser shall take over the horse from the Seller into his exclusive ownership for the specified purchase price, subject to the terms and conditions referred to in Art. IV. of this Contract.
3. The contracting parties have agreed that the Sales Contract shall be terminated if the Purchaser fails to pay the purchase price until 16.07.2021 (July 16, 2021).

III

Payment

1. The entire purchase price of **4.954,- EUR**, the buyer undertakes to pay by bank transfer to seller's account before taking the horse. The seller shall issue to the buyer a tax document - an invoice (hereinafter referred to as the "invoice") on the date of the delivery of the horse.

IV

Terms of Delivery

1. The Seller undertakes to deliver the horse to the Purchaser not later than **on 16.07.2021** however, subject to payment of the purchase price in full. The place of fulfilment for the tax purposes is Slatiňany.
2. The Purchaser is obliged to take over the horse on the date specified under Section 1 above, including the appropriate documentation, and at the same time to pay the purchase price pursuant Clause II above in full.
3. In the event the ownership right has passed to the Purchaser and the Purchaser has failed to accept the horse on the date specified by Section 1 above the goods (the horse) shall be considered delivered. Regarding to type of goods seller will provide stabling of horse. In that case purchaser is obligated to pay price for stabling and training of horse from first day following the day from paragraph 1 of this article in amount of 730,- CZK incl. 21 % VAT (except vet service) for one feeding day.
4. The contracting parties have agreed that the Sales Contract shall be terminated if the Purchaser fails to take the horse until 16.07.2021 (July 16, 2021).

V

Purchaser's Representations and Warranties

The Purchaser affirms that:

- he has acquainted himself with the horse's state of health;
- he will notify the change of the horse's owner to the authorized authority conducting the Register in accordance with section 46 of the Regulation No. 136/2004 Coll., on Details of Animals' Marking and Registration and on Registration of Farms and Persons Set out by the Breeding Law, within five (5) days following the date of taking over the horse

VI

Transfer of Ownership Right and Responsibility for the Horse

Ownership right to the horse passes to the Purchaser only at the time of payment of the purchase price in full. At the same time the liability for risk of damage caused to the horse passes to the Purchaser too.

There is 1 month period, beginning with a day of horse transport from Kladruby nad Labem to home stable in Denmark, in which is possible to cancel the contract because of horse mental characteristics not suitable for purpose of purchase.

VII

Withdrawal

1. Within the framework of such withdrawal the Purchaser is obliged to send the Seller the written notice mentioning all the horse's defects, including the reasons and causes of their origin, results of the veterinary examination and in case of the horse's death the post-mortem information from the autopsy, attesting these hidden defects, as well as the proposed date of the horse's acceptance by the Seller at the place of delivery pursuant Clause IV Section 1 above.
2. Seller is entitled to withdraw from this Contract in the event the Purchaser has defaulted on payment of the purchase price within thirty (30) days following the date determined under Clause IV Section 1 above, at the latest.



VIII

Contractual Penalties

1. The contracting parties have agreed that in the event of delay connected with the proper delivery of the horse pursuant Clause I Section 1 above the Seller is obliged to pay the Purchaser the contractual penalty equal to 0,3 % of the purchase price of the horse per day of delay, even if only commenced.
2. The contracting parties have agreed that in the event of Purchaser's default on payment of the purchase price the Purchaser shall pay the Seller the contractual penalty equal to 0,3 % of the purchase price of the horse per day of default, even if only commenced. The claim to payment of the default interest at its statutory level from the due amount shall not be affected thereby.
3. Contractual penalties are due and payable within a period of fourteen (14) days following the date of delivery of the notice to pay to the other obligated party.
4. Contractual penalty shall be paid by the obligated party regardless of whether and at which value the other party has suffered a loss, which is recoverable separately, in addition to the contractual penalty in full.

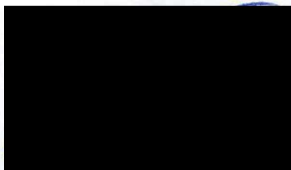
IX

Closing Provisions

1. This Sales Contract comes into force and effect on the date of signature by both the contracting parties.
2. Each and any written correspondence addressed to the Purchaser shall be considered delivered on the tenth day after it has been sent to the address referred to at the top of this Contract.
3. The Contract has been made in four counterparts, one of which will be received by either of the contracting parties after their signature.
4. The Contract may be only modified or amended by means of the written, mutually agreed amendments numbered in the ascending way, the substance and form of which will be approved and signed by both the contracting parties. These amendments come into effect on the date of their signature by both the contracting parties and they thus also become an integral part of this Contract.
5. The contracting parties mutually affirm that they have entered into the Contract freely and in earnest, are not aware of any circumstances which would exclude entering into the Contract, have not mutually misled each other and shall be responsible in full for any legal consequences resulting from any false information deliberately given by them in the Contract.

24.6.2021

Kladruby nad Labem, date



.....
 The Seller
 National Stud Kladruby nad Labem
 Ing. Jiří Machek, director



.....
 The Purchaser
 Jørgen Ahrendt-Jensen